

	ПРИЛОЖЕНИЕ 1	ANNEX 1
	К СОГЛАШЕНИЮ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ПРОПУСКНОЙ СПОСОБНОСТИ И ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ТРАНСГРАНИЧНОЙ ТОРГОВЛИ ЭЛЕКТРОЭНЕРГИЕЙ ПО ТРАНСГРАНИЧНЫМ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ СВЯЗЯМ 400 кВ ПС ВЫБОРГСКАЯ (РОССИЯ) – ПС ЮЛЛИККЯЛЯ/ ПС КЮМИ (ФИНЛЯНДИЯ)	TO AGREEMENT ON CAPACITY ALLOCATION AND CROSS-BORDER TRADE MANAGEMENT ON 400 kV CROSS-BORDER CONNECTIONS BETWEEN VYBORG SUBSTATION (RUSSIA) AND YLLIKKÄLÄ / KYMI SUBSTATIONS (FINLAND)
	<i>Москва-Хельсинки</i> <i>декабря 2011</i>	<i>Moscow-Helsinki</i> <i>December , 2011</i>
1.	Общая часть	General
	Настоящее Приложение регулирует вопросы планирования и согласования графиков поставок по трансграничным связям 400 кВ между ПС Выборгская (Россия) и ПС Юлликкяля / ПС Кюми (Финляндия)	This Annex determines transmission planning and coordination of trade schedules on 400 kV cross-border connections between Vyborg substation (Russia) and Yllikkälä/Kymi substations (Finland).
2.	Планирование, передачи, согласование графиков поставок	Transmission Planning, Coordination of Trade Schedules
2.1.	Согласование графиков поставок осуществляется в рамках недельного и суточного планирования с учетом пропускной способности Электропередачи и имеющихся ограничений. Далее по тексту указано действующее московское время (МСК). В скобках для справки указано средне-европейское время (СЕТ)	The coordination of trade schedules is carried out within the limits of weekly and daily planning taking into account the transmission capacity of the Power transmission and its limitations. Further on in the text the time mentioned is the applicable Moscow time (MSK). Central European time (CET time) is given in brackets for reference.
2.2.	Для деловых процессов, выполняемых в отношении суток 30.10.2011 (день перехода «на зимнее время»)	For the business processes executed in relation to 30.10.2011 (day of transition to «winter time»)
2.2.1	Применяется следующая таблица соответствия времен МСК и СЕТ:	The following table of correspondence of times MSK and CET is applied:

Час, МСК	-	Час, СЕТ	Календарно е время, СЕТ	Hour, МСК	-	Hour, СЕТ	Calendar time, СЕТ
0-1 (X)	→	22-23 (X-1)	Летнее	0-1 (X)	→	22-23 (X-1)	Summer
1-2 (X)	→	23-24 (X-1)		1-2 (X)	→	23-24 (X-1)	
2-3 (X)	→	0 -1 (X)		2-3 (X)	→	0 -1 (X)	
3-4 (X)	→	1-2 (X)		3-4 (X)	→	1-2 (X)	
4-5 (X)	→	2-3 (X) «Летний»		4-5 (X)	→	2-3 (X) «Summer»	
5-6 (X)	→	2-3 (X) «Зимний»	Зимнее	5-6 (X)	→	2-3 (X) «Winter»	Winter
6-7 (X)	→	3 - 4 (X)		6-7 (X)	→	3 - 4 (X)	
7-8 (X)	→	4-5 (X)		7-8 (X)	→	4-5 (X)	
8-9 (X)	→	5-6 (X)		8-9 (X)	→	5-6 (X)	
9-10 (X)	→	6-7 (X)		9-10 (X)	→	6-7 (X)	
10-11 (X)	→	7-8 (X)		10-11 (X)	→	7-8 (X)	
11-12 (X)	→	8-9 (X)		11-12 (X)	→	8-9 (X)	
12-13 (X)	→	9-10 (X)		12-13 (X)	→	9-10 (X)	
13-14 (X)	→	10-11 (X)		13-14 (X)	→	10-11 (X)	
14-15 (X)	→	11-12 (X)		14-15 (X)	→	11-12 (X)	
15-16 (X)	→	12-13 (X)		15-16 (X)	→	12-13 (X)	
16-17 (X)	→	13-14 (X)		16-17 (X)	→	13-14 (X)	
17-18 (X)	→	14-15 (X)		17-18 (X)	→	14-15 (X)	
18-19 (X)	→	15-16 (X)		18-19 (X)	→	15-16 (X)	
19-20 (X)	→	16-17 (X)		19-20 (X)	→	16-17 (X)	
20-21 (X)	→	17-18 (X)		20-21 (X)	→	17-18 (X)	
21-22 (X)	→	18-19 (X)		21-22 (X)	→	18-19 (X)	
22-23 (X)	→	19-20 (X)		22-23 (X)	→	19-20 (X)	
23-24 (X)	→	20-21 (X)		23-24 (X)	→	20-21 (X)	
0 -1 (X+1)	→	21-22 (X)		0 -1 (X+1)	→	21-22 (X)	
1-2 (X+1)	→	22-23 (X)		1-2 (X+1)	→	22-23 (X)	
2-3 (X+1)	→	23-24 (X)		2-3 (X+1)	→	23-24 (X)	

2.2.2	<p>Под коммерческими сутками X для Fingrid, Продавцов, ФСК и Покупателей понимается непрерывный период времени суток X с 02:00 часов до 24:00 часов МСК и суток X+1 с 00:00 часов до 03:00 часов МСК (с 00:00 часов до 24:00 часов суток X CET).</p> <p>Под оперативными сутками для СО понимается непрерывный период времени суток X (день перехода) с 00:00 часов до 24:00 часов МСК (с 22:00 часов суток X-1 до 21:00 часов суток X CET)</p> <p>Под коммерческой неделей для Fingrid, Продавцов, ФСК и Покупателей понимается непрерывный период времени с 02:00 часов понедельника до 03:00 часов следующего понедельника МСК (с 00:00 воскресенья до 24:00 следующего воскресенья CET).</p> <p>Под оперативной неделей для СО понимается непрерывный период времени с 00:00 часов понедельника до 24:00 следующего воскресенья МСК (с 22:00 часов воскресенья до 21:00 часов следующего воскресенья CET).</p>	<p>The commercial day X between Fingrid, Sellers, FGC and the Buyers is the continuous time period between day X from 02:00 till 24:00 MSK and day X+1 from 00:00 till 03:00 MSK (from 00:00 till 24:00 day X CET time).</p> <p>The SO's operational day X (transition day) is the continuous time period between 00:00 and 24:00 MSK (between 22:00 day X-1 and 21:00 day X CET time).</p> <p>The commercial week between Fingrid, Sellers, FGC and the Buyers is the continuous time period from 02:00 on Monday till 03:00 on following Monday MSK (from 00:00 on Sunday till 24:00 on following Sunday CET time).</p> <p>The SO's operational week is the continuous time period from 00:00 on Monday till 24:00 on following Sunday MSK (from 22:00 on Sunday till 21:00 on following Sunday CET time).</p>
2.3.	<p>Для деловых процессов, выполняемых начиная с 31.10.2011 и далее:</p> <p>2.3.1 Применяется следующая таблица соответствия времен МСК и CET:</p>	<p>For the business processes executed starting from 31.10.2011 and further:</p> <p>The following table of correspondence of times MSK and CET is applied:</p>

Час, МСК	-	Час, CET	Календарно е время, CET	Hour, МСК	-	Hour, CET	Calendar time, CET
0-1 (X)	→	21- 22 (X-1)	Зимнее	0-1 (X)	→	21- 22 (X-1)	Winter
1-2 (X)	→	22-23 (X-1)		1-2 (X)	→	22-23 (X-1)	
2-3 (X)	→	23-24 (X-1)		2-3 (X)	→	23-24 (X-1)	
3-4 (X)	→	0-1 (X)		3-4 (X)	→	0-1 (X)	
4-5 (X)	→	1-2 (X)		4-5 (X)	→	1-2 (X)	
5-6 (X)	→	2-3 (X)		5-6 (X)	→	2-3 (X)	
6-7 (X)	→	3-4 (X)		6-7 (X)	→	3-4 (X)	
7-8 (X)	→	4-5 (X)		7-8 (X)	→	4-5 (X)	
8-9 (X)	→	5-6 (X)		8-9 (X)	→	5-6 (X)	
9-10 (X)	→	6-7 (X)		9-10 (X)	→	6-7 (X)	
10-11 (X)	→	7-8 (X)		10-11 (X)	→	7-8 (X)	
11-12 (X)	→	8-9 (X)		11-12 (X)	→	8-9 (X)	
12-13 (X)	→	9-10 (X)		12-13 (X)	→	9-10 (X)	
13-14 (X)	→	10-11 (X)		13-14 (X)	→	10-11 (X)	
14-15 (X)	→	11-12 (X)		14-15 (X)	→	11-12 (X)	
15-16 (X)	→	12-13 (X)		15-16 (X)	→	12-13 (X)	
16-17 (X)	→	13-14 (X)		16-17 (X)	→	13-14 (X)	
17-18 (X)	→	14-15 (X)		17-18 (X)	→	14-15 (X)	
18-19 (X)	→	15-16 (X)		18-19 (X)	→	15-16 (X)	
19-20 (X)	→	16-17 (X)		19-20 (X)	→	16-17 (X)	
20-21 (X)	→	17-18 (X)		20-21 (X)	→	17-18 (X)	
21-22 (X)	→	18-19 (X)		21-22 (X)	→	18-19 (X)	
22-23 (X)	→	19-20 (X)		22-23 (X)	→	19-20 (X)	
23-24 (X)	→	20-21 (X)		23-24 (X)	→	20-21 (X)	
0-1 (X+1)	→	21-22 (X)	0-1 (X+1)	→	21-22 (X)		
1-2 (X+1)	→	22-23 (X)	1-2 (X+1)	→	22-23 (X)		
2-3 (X+1)	→	23-24 (X)	2-3 (X+1)	→	23-24 (X)		

2.3.2	<p>Под коммерческими сутками X для Fingrid, Продавцов, ФСК и Покупателей понимается непрерывный период времени суток X с 03:00 часов до 24:00 часов МСК и суток X+1 с 00:00 часов до 03:00 часов МСК (с 00:00 часов до 24:00 часов суток X CET).</p> <p>Под оперативными сутками для СО понимается непрерывный период времени суток X с 00:00 часов до 24:00 часов МСК (с 21:00 часов суток X-1 до 21:00 часов суток X CET).</p> <p>Под коммерческой неделей для Fingrid, Продавцов, ФСК и Покупателей понимается непрерывный период времени с 03:00 часов понедельника до 03:00 часов следующего понедельника МСК (с 00:00 воскресенья до 24:00 следующего воскресенья CET).</p> <p>Под оперативной неделей для СО понимается непрерывный период времени с 00:00 часов понедельника до 24:00 следующего воскресенья МСК (с 21:00 часов воскресенья до 21:00 часов следующего воскресенья CET).</p> <p>Данные с 21:00 до 24:00 CET последнего дня коммерческой недели согласуются СО в составе данных на следующую оперативную неделю.</p>	<p>The commercial day X between Fingrid, Sellers, FGC and the Buyers is the continuous time period between day X from 03:00 till 24:00 MSK and day X+1 from 00:00 till 03:00 MSK (from 00:00 till 24:00 day X CET time).</p> <p>The SO's operational day X is the continuous time period between 00:00 and 24:00 MSK (between 21:00 day X-1 and 21:00 day X CET time).</p> <p>The commercial week between Fingrid, Sellers, FGC and the Buyers is the continuous time period from 03:00 on Monday till 03:00 on following Monday MSK (from 00:00 on Sunday till 24:00 on following Sunday CET time).</p> <p>The SO's operational week is the continuous time period from 00:00 on Monday till 24:00 on following Sunday MSK (from 21:00 on Sunday till 21:00 on following Sunday CET time).</p> <p>Power exchange program data from 21:00 till 24:00 CET time last day of the commercial week are approved by SO along with the data for the next operational week.</p>
2.4.	Порядок передачи и согласования заявок	Procedures for planning trade
2.4.1	<p>Суточное планирование для двусторонней и прямой торговли</p> <p>(данный пункт действует в сроки и на условиях, описанных в Приложении 1b к Соглашению по использованию пропускной способности и осуществлению трансграничной торговли электроэнергией по трансграничным электрическим связям 400 кВ ПС Выборгская (Россия) ПС Юлликкяля/ ПС Кюми (Финляндия) (далее по тексту – Соглашение)).</p>	<p>Daily planning for bilateral trade and direct trade</p> <p>(This item is valid in terms and on the conditions described in the Annex 1b to Agreement on capacity allocation and cross-border trade management on 400 kV cross-border connections between Vyborg substation (Russia) and Yliskälä / kymi substations (Finland) (further on in the text – Agreement)).</p>
2.4.1.1	<p>В отношении деловых процессов, выполняемых 29.10.2011 (на операционные сутки 30.10.2011 – день перехода «на зимнее время»):</p>	<p>Concerning business processes which are carried out 29.10.2011 (for the operational day 30.10.2011 - day of transition to «winter time»):</p>
	<p>– До 08:30 МСК (06:30 CET) X-1 Покупатели электроэнергии посылают свои заявки для</p>	<p>– By 08:30 MSK (06:30 CET) X-1 the Buyers shall send their bilateral trade orders to Fingrid and copy to the Sellers for the next commercial</p>

<ul style="list-style-type: none"> - До 08:30 МСК (06:30 CET) X-1 Покупатели электроэнергии посылают свои заявки для двусторонней торговли в Fingrid и копию – Продавцам на предстоящие коммерческие сутки. - До 08:50 МСК (06:50 CET) X-1 СО (ОДУ) передает в ФСК и Fingrid предельную величину доступной пропускной способности для двусторонней и прямой торговли на следующие коммерческие сутки. - До 09:00 МСК (7:00 CET) X-1 Fingrid проверяет заявки Покупателей на соответствие зарезервированной для двусторонней торговли пропускной способности и передает в ФСК уточненные заявки Покупателей и сводный график двусторонней торговли на следующие коммерческие сутки X. - До 09:15 МСК (7:15 CET) X-1 Продавцы передают в ФСК полученные от Покупателей графики для двусторонней торговли на коммерческие сутки X. - До 9:30 МСК (7:30 CET) X-1 ФСК проверяет на соответствие заявки Покупателей для двусторонней торговли и заявки Продавцов и передает в СО согласованный сводный график двусторонней торговли. - До 11:00 МСК (09:00 CET) X-1 ФСК согласует и передает в Fingrid величину доступной пропускной способности для прямой торговли на предстоящие коммерческие сутки. - До 11:30 МСК (09:30 CET) X-1 Fingrid передает в Nord Pool Spot величину сводной предельной доступной пропускной способности для прямой торговли по Продавцам, а также Продавцам их величины торговых мощностей. - До 12:00 МСК (10:00 CET) X-1: <ul style="list-style-type: none"> СО формирует и передает в ФСК почасовые максимальные и минимальные значения диапазона, определенного для торговли на оперативные сутки X с 00:00 до 24:00 МСК (с 22:00 CET суток X-1 до 21:00 CET суток X). Предварительные данные по 	<ul style="list-style-type: none"> - By 08:30 MSK (06:30 CET) X-1 the Buyers shall send their bilateral trade orders to Fingrid and copy to the Sellers for the next commercial day. - By 08:50 MSK (06:50 CET) X-1 SO (IDO) shall send to FGC and Fingrid the maximal value of the available capacity for bilateral trade. - By 09:00 MSK (07:00 CET) X-1 Fingrid shall check orders for compliance with reserved transmission capacity for bilateral trade and send to FGC the orders of Buyers and the total bilateral trade schedule for the next commercial day X. - By 09:15 MSK (07:15 CET) X-1 the Sellers shall send to FGC the bilateral trade schedules for commercial day X received from the Buyers. - By 9:30 MSK (07:30 CET) X-1 FGC shall check the compliance of the bilateral trade schedules of the Buyers with those of the Sellers and send the approved total bilateral trade schedule to SO. - By 11:00 MSK (09:00 CET) X-1 FGC shall approve and send to Fingrid the available capacity for direct trade for the next commercial day. - By 11:30 MSK (09:30 CET) X-1 Fingrid submits total and per seller maximal available capacities for direct trade to Nord Pool Spot and per Seller capacities to Sellers trade. - By 12:00 MSK (10:00 CET) X-1: <ul style="list-style-type: none"> SO shall approve and send to FGC the total bilateral trade import schedule for the SO's operational day X from 00:00 till 24:00 MSK (from 22:00 CET of the day X-1 till 21:00 CET of the day X) Preliminary information about the contracted bilateral trade schedules for the hours from 00:00 till 03:00 MSK of the
--	--

согласованным графикам двусторонней торговли электроэнергией на часы с 00:00 до 03:00 МСК оперативных суток X+1 (с 21:00 до 24:00 CET суток X) должны быть переданы в Fingrid и ФСК Продавцом и Покупателями для предварительной оценки.

- До 12:15 МСК / 10:15 CET X-1:
ФСК согласует и передает в Fingrid графики двусторонней торговли Покупателей и сводный график двусторонней торговли, а так же пределы торговли на оперативные сутки X с 00:00 до 24:00 МСК (с 22:00 CET суток X-1 до 21:00 CET суток X);
ФСК также согласует и передает в Fingrid предварительную информацию о максимально допустимых перетоках на часы с 00:00 до 02:00 MSK суток X+1 (с 22:00 до 24:00 CET суток X).
- До 12:30 МСК (10:30 CET) X-1 Nord Pool Spot подтверждает и публикует пределы торговли в т.ч. прямой.
- До 13:00 МСК (11:00 CET) X-1 Fingrid передает Покупателям подтвержденный ФСК уточненный сводный график двусторонней торговли на следующие оперативные сутки.
- До 13:00 МСК (11:00 CET) X-1 Продавцы подают ценовые заявки для торговли на российском рынке на сутки вперед и балансирующем рынке.
- До 13:30 МСК (11:30 CET) X-1 Продавцы передают в Fingrid величины объемов своих заявок, поданных для торговли на российском рынке на сутки вперед и балансирующем рынке.
- До 14:00 МСК (12:00 CET) X-1 Продавцы передают в Nord Pool Spot заявки для торговли на Elspot.
- До 16:00 МСК (14:00 CET) X-1 Nord Pool Spot передает Fingrid и Продавцам почасовые объемы и цены по Продавцам.

operational day X+1 (from 21:00 till 24:00 CET of the day X) shall be sent to Fingrid and to FGC by the Seller and the Buyers for preliminary evaluation.

- By 12:15 MSK (10:15 CET) X-1:
FGC shall approve and send to Fingrid the bilateral trade schedules of the Buyers and the total bilateral trade schedule for the SO's operational day X from 00:00 till 24:00 MSK (from 22:00 day X-1 till 21:00 CET time of the day X);
FGC shall approve and send to Fingrid also the preliminary information about the maximal allowed transmission capacity for the hours from 00:00 till 02:00 MSK of the day X+1 (from 22:00 till 24:00 CET time of the day X).
- By 12:30 MSK (10:30 CET) X-1 Nord Pool Spot verifies and publishes the trading capacities, including direct trade.
- By 13:00 MSK (11:00 CET) X-1 Fingrid shall send the total adjusted bilateral trade schedule approved by FGC to the Buyers for the coming operational day.
- By 13:00 MSK (11:00 CET) X-1 the Sellers shall submit their bids for the trade on the Russian day ahead market and on the balancing market.
- By 13:30 MSK (11:30) CET X-1 th Sellers shall send the volume they have bid on the Russian day ahead market and balancing market, to Fingrid.
- By 14:00 MSK (12:00) CET X-1 the Sellers shall submit their bids to Nord Pool Spot Elspot market.
- By 16:00 MSK (14:00) CET X-1 Nord Pool Spot submits per Seller hourly volumes and prices to Fingrid and sellers.

	<ul style="list-style-type: none"> - До 19:00 МСК (17:00 CET) X-1 СО (ОДУ) доводит до ФСК (ПС Выборгская) и Fingrid плановый график предварительного плана балансирующего рынка (ППБР). - До 19:00 МСК (17:00 CET) X-1 СО передает ФСК и Продавцу почасовые объемы и цены балансирующего рынка (ППБР). - До 19:00 МСК (17:00 CET) X-1 результаты торговли на российском рынке на сутки вперед АТС доводятся до Продавца. - До 19:30 МСК (17:30 CET) X-1 Продавцы передают в Fingrid свои объемы, принятые на российском рынке сутки вперед. 	<ul style="list-style-type: none"> - By 19:00 MSK (17:00 CET) X-1 SO (IDO) submits to FGC (Vyborg SS) and Fingrid planned schedule of preliminary plan of the balancing market (PPBM). - By 19:00 (17:00 CET) X-1 SO submits to FGC and to Seller the hourly volumes and prices of the balancing market (PPBM). - By 19:00 MSK (17:00 CET) X-1 the trade results of the Russian day ahead market ATS are sent to the seller. - By 19:30 MSK (17:30 CET) X-1 the sellers submit to Fingrid their volumes accepted on the Russian day ahead market .
2.4.1.2	В отношении деловых процессов, выполняемых начиная с 30.10.2011 и далее	For the business processes which are carried out starting from 30.10.2011 and further
	<ul style="list-style-type: none"> - До 09:30 МСК (06:30 CET) X-1 Покупатели электроэнергии посылают свои заявки для двусторонней торговли в Fingrid и копию – Продавцам на предстоящие коммерческие сутки. Предварительные данные по согласованным графикам двусторонней торговли электроэнергии на часы с 00:00 до 03:00 МСК оперативных суток X+1 (с 21:00 до 24:00 CET суток X) должны быть переданы в Fingrid и ФСК Продавцом и Покупателями для предварительной оценки. - До 08:50 МСК (05:50 CET) X-1 СО (ОДУ) передает в ФСК и Fingrid предельную величину доступной пропускной способности для двусторонней и прямой торговли на оперативные сутки X с 00:00 до 24:00 МСК (с 21:00 CET суток X-1 до 21:00 CET суток X), а также прогнозную предельную величину доступной пропускной способности для двусторонней и прямой торговли на часы с 00:00 до 03:00 МСК оперативных суток X+1 (с 21:00 до 24:00 CET суток X). - До 10:00 МСК (7:00 CET) X-1 Fingrid проверяет заявки Покупателей на соответствие зарезервированной для двусторонней торговли пропускной способности и передает в ФСК уточненные заявки Покупателей и сводный график двусторонней торговли на следующие 	<ul style="list-style-type: none"> - By 09:30 MSK (06:30 CET) X-1 the Buyers shall send their bilateral trade orders to Fingrid and copy to the Sellers for the next commercial day. Preliminary information about the contracted bilateral trade schedules for the hours from 00:00 till 03:00 MSK of the operational day X+1 (from 21:00 till 24:00 CET of the day X) shall be sent to Fingrid and to FGC by the Seller and the Buyers for preliminary evaluation. - By 08:50 MSK (05:50 CET) X-1 SO (IDO) shall send to FGC and Fingrid the maximal value of the available capacity for bilateral and direct trade for the operational day X from 00:00 till 24:00 MSK (from 21:00 CET of the day X-1 till 21:00 CET of the day X) and also the maximal prognosed value of the available capacity for bilateral and direct trade for the operational day X+1 from 00:00 till 03:00 MSK (from 21:00 till 24:00 CET of the day X). - By 10:00 MSK (07:00 CET) X-1 Fingrid shall check orders for compliance with reserved transmission capacity for bilateral trade and send to FGC the checked orders of Buyers and the total bilateral trade schedule for the next commercial day X.

коммерческие сутки X.

- До 10:15 МСК (7:15 CET) X-1 Продавцы передают в ФСК полученные от Покупателей графики для двусторонней торговли на коммерческие сутки X.
 - До 10:30 МСК (7:30 CET) X-1 ФСК проверяет на соответствие заявки Покупателей для двусторонней торговли и заявки Продавцов и передает в СО согласованный сводный график двусторонней торговли.
 - До 11:45 МСК (8:45 CET) X-1:
СО (ОДУ) формирует и передает в ФСК почасовые максимальные и минимальные значения диапазона, определенного для торговли на оперативные сутки X с 00:00 до 24:00 МСК (с 21:00 CET суток X-1 до 21:00 CET суток X).
 - До 12:00 МСК (09:00 CET) X-1 ФСК согласует и передает в Fingrid величину доступной пропускной способности для прямой торговли на предстоящие коммерческие сутки.
 - До 12:30 МСК (09:30 CET) X-1 Fingrid передает в Nord Pool Spot величину сводной предельной доступной пропускной способности для прямой торговли по Продавцам, а также Продавцам их величины торговых мощностей.
 - До 12:45 МСК / 9:45 CET X-1 ФСК согласует и передает в Fingrid графики двусторонней торговли Покупателей и сводный график двусторонней торговли, а также пределы торговли на оперативные сутки X с 00:00 до 24:00 МСК (с 21:00 CET суток X-1 до 21:00 CET суток X).
 - До 13:30 МСК (10:30 CET) X-1 Nord Pool Spot подтверждает и публикует пределы торговли в т.ч. прямой.
 - До 13:30 МСК (10:30 CET) X-1 Fingrid передает Покупателям подтвержденный ФСК уточненный сводный график двусторонней торговли на следующие оперативные сутки.
- By 10:15 MSK (07:15 CET) X-1 the Sellers shall send to FGC the bilateral trade schedules for commercial day X received from the Buyers;
 - By 10:30 MSK (07:30 CET) X-1 FGC shall check the compliance of the bilateral trade schedules of the Buyers with those of the Sellers and send the approved total bilateral trade schedule to SO.
 - By 11:45 MSK (08:45 CET) X-1:
SO (IDO) shall comply and send to FGC the hourly minimal and maximal values of the band defined for trade for the operational day X from 00:00 till 24:00 MSK (from 21:00 CET of the day X-1 till 21:00 CET of the day X).
 - By 12:00 MSK (09:00 CET) X-1 FGC shall approve and send to Fingrid the available capacity for direct trade for the next commercial day.
 - By 12:30 MSK (09:30 CET) X-1 Fingrid submits total and per seller maximal available capacities for direct trade to Nord Pool Spot and per Seller capacities to sellers trade.
 - By 12:45 MSK (09:45 CET) X-1 FGC shall approve and send to Fingrid the bilateral trade schedules of the Buyers and the total bilateral trade schedule and also the trade limits for the SO's operational day X from 00:00 till 24:00 MSK (from 21:00 day X-1 till 21:00 CET time of the day X).
 - By 13:30 MSK (10:30 CET) X-1 Nord Pool Spot verifies and publishes the trading capacities, including direct trade.
 - By 13:30 MSK (10:30 CET) X-1 Fingrid shall send the total adjusted bilateral trade schedule approved by FGC to the Buyers for the coming operational day.

	<ul style="list-style-type: none"> – До 13:30 МСК (10:30 CET) X-1 Продавцы подают ценовые заявки для торговли на российском рынке на сутки вперед и балансирующем рынке. – До 14:00 МСК (11:00 CET) X-1 Продавцы передают в Fingrid величины объемов своих заявок, поданных для торговли на российском рынке на сутки вперед и балансирующем рынке. – До 15:00 МСК (12:00 CET) X-1 Продавцы передают в Nord Pool Spot заявки для торговли на Elspot. – До 17:00 МСК (14:00 CET) X-1 Nord Pool Spot передает Fingrid и Продавцам почасовые объемы и цены по Продавцам. – До 19:00 МСК (16:00 CET) X-1 СО (ОДУ) доводит до ФСК (ПС Выборгская) и Fingrid плановый график предварительного плана балансирующего рынка (ППБР). – До 19:00 МСК (16:00 CET) X-1 СО передает ФСК и Продавцу почасовые объемы и цены балансирующего рынка (ППБР). – До 19:00 МСК (16:00 CET) X-1 результаты торговли на российском рынке на сутки вперед АТС доводятся до Продавца. – До 19:30 МСК (16:30 CET) X-1 Продавцы передают в Fingrid свои объемы, принятые на российском рынке сутки вперед. <p>После публикации цен и объемов Nord Pool Spot Elspot, российского рынка на сутки вперед и балансирующего рынка (ППБР), Продавцы вправе уточнить свои заявки на российском Балансирующем Рынке (ПБР) согласно процедурам, описанным в Приложении 1b в пределах доступной для них пределов торговли.</p>	<ul style="list-style-type: none"> – By 13:30 MSK (10:30 CET) X-1 the Sellers shall submit their bids for the trade on the Russian day ahead market and on the balancing market. – By 14:00 MSK (11:00) CET X-1 the Sellers shall send the volume they have bid on the Russian day ahead market and balancing market, to Fingrid. – By 15:00 MSK (12:00) CET X-1 the Sellers shall submit their bids to Nord Pool Spot Elspot market. – By 17:00 MSK (14:00) CET X-1 Nord Pool Spot submits per seller hourly volumes and prices to Fingrid and sellers. – By 19:00 MSK (16:00 CET) X-1 SO (ODU) submits to FGC (Vyborg SS) and Fingrid planned schedule of preliminary plan of the balancing market (PPBM). – By 19:00 (16:00 CET) X-1 SO submits to FGC and to Seller the hourly volumes and prices of the balancing market (PPBM). – By 19:00 MSK (16:00 CET) X-1 the trade results of the Russian day ahead market ATS are sent to the seller. – By 19:30 MSK (16:30 CET) X-1 the sellers submit to Fingrid their volumes accepted on the Russian day ahead market. <p>After publication of prices and volumes by Nord Pool Spot Elspot, Russian day ahead market and balancing market (PPBM) the Sellers are entitled to adjust their positions in the Russian Balancing market (PBM) according to procedures of Annex 1b within the transmission capacity available for them.</p>
2.5	Оперативная корректировка графиков импорта для двусторонней торговли	Operational Corrections of bilateral trade Import Schedules
	В отдельных случаях по заявке Покупателей, согласованной соответствующими Продавцами, и в пределах зарезервированной Покупателями пропускной способности для двусторонней торговли суточные графики импорта для двусторонней торговли могут быть оперативно	In separate cases, by the buyers' request accepted by corresponding sellers, and within the limits of the capacity reserved for buyers for bilateral trade, bilateral trade import schedules for the operational day can be corrected upon an approval inbetween Fingrid, SO FGC and seller.

	<p>скорректированы по согласованию между Fingrid, CO, ФСК и Продавцом.</p> <p>Такая корректировка должна быть согласована не позднее, чем за 60 минут до начала оперативного часа и может быть реализована после получения Покупателем разрешения Fingrid. Подача и согласование заявок должны соответствовать процедуре (но не срокам), установленной пунктом 2.4 настоящего Приложения.</p>	<p>The corrections have to be agreed 60 minutes before the hour concerned and can be realized after the buyer has received permission from Fingrid. The issuing of orders and their approvals shall comply with the procedure (excluding the time-schedule) described in paragraph 2.4 of this Annex.</p>
2.6	Способы передачи информации	Means of Communication
	<p>Передача информации по пунктам 2.4, 2.5 настоящего Приложения производится, как правило, в электронном виде и по телефаксу, а при его неисправности – по телефону.</p> <p>Стороны будут стремиться к совершенствованию системы связи и обмена информацией</p>	<p>Information as per items. 2.4, 2.5 of this Annex shall be transmitted as a rule in electronic form and via fax and in case of the malfunction of the latter – by phone.</p> <p>The Parties will strive for enhancing of the present communication and information exchange system.</p>